

OPERATIONS MANUAL

Bedienungsanleitung

Manual de funcionamiento

Manual de fonctionnement

Manual del utente

®



PS-800 PRO

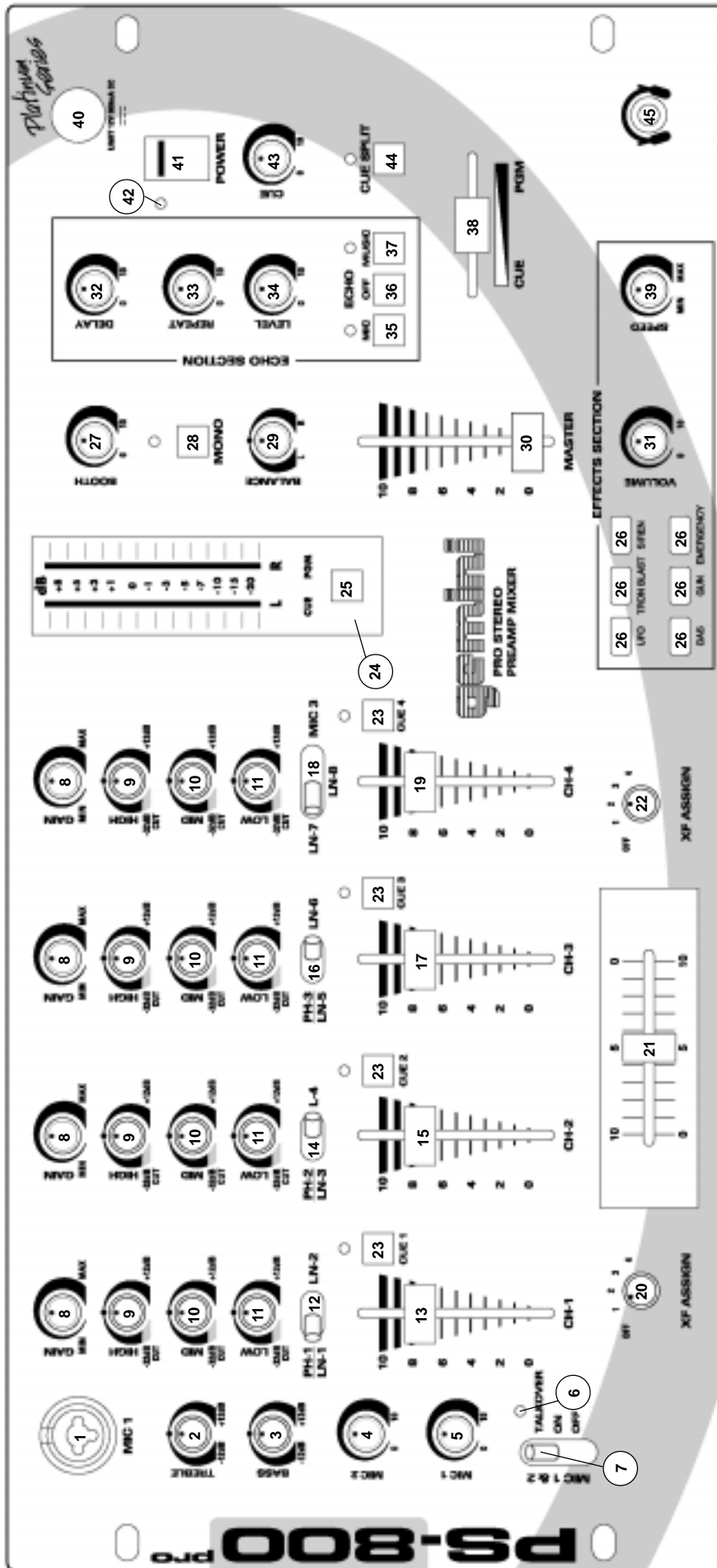
PROFESSIONAL STEREO PREAMP MIXER

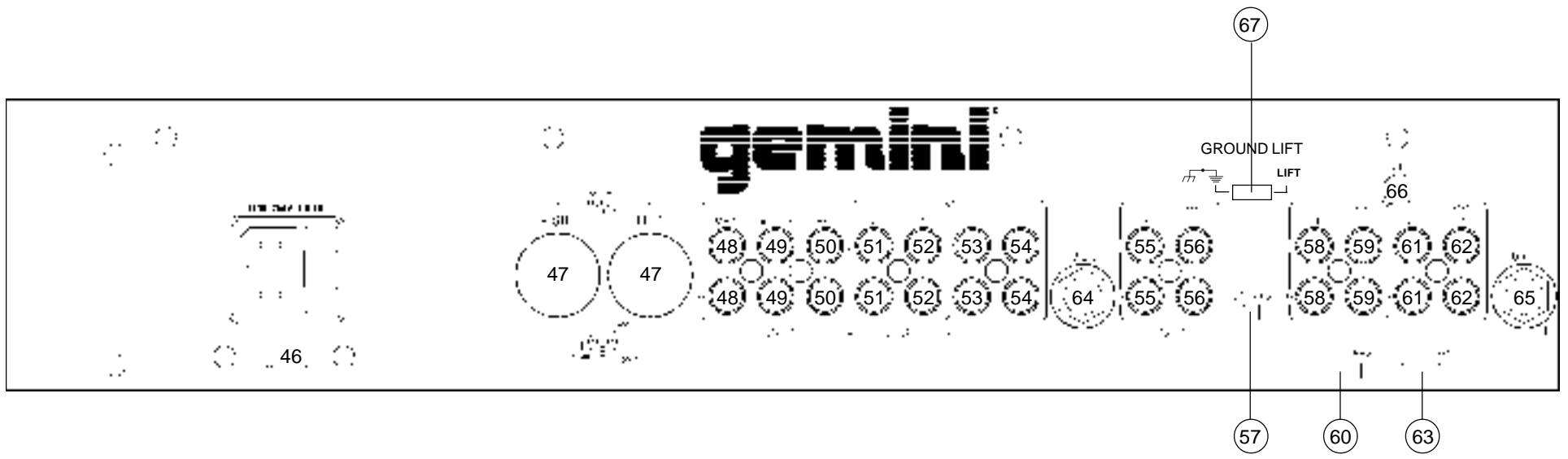
Professioneller Stereo Vorverstärkermischpult

Mezclador-preamplificador estereofónico para el profesional

Mélangeur-préamplificateur stéréophonique pour le professionnel

Miscelatore-preamplificatore stereofonico per il professionale





Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini PS-800 PRO Mischpults. Dieses moderne Mischpult enthält dreijährige Garantie, ausschließlich crossfader und Kanalschieber. Vor Anwendung dieses Mischpults bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

Funktionen

- 4 Stereokanäle
- Hochentwickelter Cue Funktion
- 3 Phonoleitungen/Leitung erweiterbar, Eingänge für 5 Leitungen und 3 Mikrophone
- CUT Funktion (Entfernungsfunktion) der Bass-, Mid- und High-Frequenzen in Kanälen 1 - 4
- Talkover
- Regelkreis
- Kompensierte und unkompensierte Master-Ausgänge
- Ausgänge für Kabine und Aufnahme
- Doppelte Tonartanzeige
- 6 Töne
- Echoteil, an Mikrophon oder Musik zuweisbar, mit entsprechenden Verzögerungszeiten für jede Quelle

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden. Es enthält KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Das Gerät von direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle wie Heizkörper oder Ofen aussetzen.
4. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen.
5. Bei Umzügen sollte das Gerät in seinem ursprünglichen Versandkarton und Verpackungsmaterial verpackt werden. Dadurch verhindert man, daß das Gerät während des Transportes beschädigt wird.
6. DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.
7. AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN KEIN SPRAY-REINIGUNGSMITTEL ODER SCHMIERMITTEL BENUTZEN.

Anschlüsse

1. Bevor Sie das Stromkabel anschließen, darauf achten, daß der **VOLTAGE SELECTOR (46)** (Spannungswähler) auf die richtige Spannung eingestellt ist.

HINWEIS: Dieses Produkt ist doppelisoliert und darf nicht geerdet werden.

2. Darauf achten, daß der Spannungsschalter **POWER (41)** in Off-Position geschaltet ist. Die **POWER LED (42)** wird ausgeschaltet sein.
3. Der PS-800 PRO verfügt über 4 Ausgangsbuchsenpaare. Die Buchsen **BALANCED OUTPUT (47)** dienen zum Anschluß an den Hauptverstärker, wofür Standard-XLR-Kabel benutzt werden. Wir empfehlen, kompensierte Ampereausgänge zu benutzen, wenn die Kabel zu Ihren Ampereausgänge 8 m oder länger sind. Balanzierte Ausgänge haben drei (3) verschiedene Leiter: zwei für Signal (positiv und negativ) und ein für Schutz (Grund). Zu Pin 1 (Stift 1) gehört Grund (Schutz). Zu Pin 2 (Stift 2) gehört das aktive Signal (positiv). Zu Pin 3 (Stift 3) gehört das inaktive Signal (negativ). Die Buchsen **MAIN OUTPUT (48)** sind unkompensiert und dienen zum Anschluß an den Hauptverstärker. Die Buchsen **REC OUTPUT (50)** können dazu dienen, das Mischpult an den Aufnahmeingang des Aufnahmegerätes anzuschließen, um die Tonmischung aufnehmen zu können. Die Buchsen **BOOTH OUTPUT (49)** ermöglichen Anschluß an einen zusätzlichen Verstärker.
4. Der Eingang **DJ MIC 1 (1)** (an der Vorderseite) hat einen Durchmesser von 0,38 mm (1/4"). Der Eingang **DJ MIC 2 (65)** und der Eingang **DJ MIC 3 (64)** (an der Rückwand angebracht) nehmen nur Anschlüsse mit Durchmesser von 0,38 mm auf. Alle nehmen balanzierte und unbalanzierte Mikrophone auf.
5. An der Rückwand sind jeweils 3 Stereoeingänge **PHONO/LINE (56, 59, 62)** und 5 Stereoeingänge **LINE (53, 54, 55, 58, 61)**. Der Schalter **PHONO/LINE (57)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge **(56)** an Phono oder Line anzuschließen. Der Schalter **PHONO/LINE (60)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge **(59)** an Phono oder Line anzuschließen. Der Schalter **PHONO/LINE (63)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge **(62)** an Phono oder Line anzuschließen. Die Phono-Eingänge werden nur Plattenspieler mit einem

magnetischem Tonabnehmer aufnehmen. Eine Erdungsschraube **GROUND SCREW (66)** zur Erdung des Plattenspielers ist an der Rückwand angebracht. Die Stereo-Leitungseingängen nehmen Geräte wie CD- oder Kassettenspieler auf.

6. Kopfhörer können an der an der Vorderwand montierten Kopfhörer-Buchse **HEADPHONE (45)** eingesteckt werden.
7. Das Mischpult PS-800 PRO hat einen Anschluß **BNC LIGHT (40)** (BNC-lampe) auf der vorderen Schalttafel. Dieser Anschluß ist für eine flexible Lampe wie z.B. eine Gemini GNL-700 bestimmt.
8. Die **LOOP INPUTS (52)** (Regelkreiseingänge) und die **LOOP OUTPUTS (51)** (Regelkreisausgänge) sind an der Rückwand angebracht. Falls Sie Ausgangssignalanreicherung benutzen, können Sie die **LOOP OUTPUTS (51)** benutzen, um das Signal zum Gerät zu senden, und die **LOOP INPUTS (52)** benutzen, um zum Mischpult zurückzusignalisieren. Das Gerät wird mit Jumpers geliefert, die mit den Regelkreiseingängen und -ausgängen zu benutzen sind. Wenn Sie den Regelkreis nicht benutzen, sollten die Jumpers im Gerät bleiben, um Unterbrechungen im Abspielprogramm zu verhindern.

Benutzung des Masse-Trennschalters

Abhängig von Ihrer Systemkonfiguration, wenn man hin und wieder Masse anlegt, kann man damit einen ruhigeren Signalpfad schaffen. Wenn man hin und wieder die Masse trennt, kann man dadurch Massekreise und Brummen eliminieren, um einen ruhigeren Signalpfad schaffen.

1. Wenn das Mischpult eingeschaltet ist, das System im Ruhemodus (ohne Signal) bei angelegter Masse abhören (der **Masse-Trennschalter - GROUND LIFT SWITCH (67)** ist nach links geschaltet).
2. **Dann den Leistungsschalter ausschalten bevor der Masse-Trennschalter - GROUND LIFT SWITCH (67) betätigt wird.** Den Masse-Trennschalter nach rechts legen, die Leistung wieder einschalten und horchen, um zu bestimmen, welche Position ein Signal ohne Grundgeräusch und Brummen erzeugt. Den Masse-Trennschalter in Masseposition halten, falls der Geräuschpegel in beiden Position unverändert bleibt.

VORSICHT: DIE MASSE IN KEINER WEISE AM MISCHPULT ABSCHLIESSEN. DER ENDBABSCHLUSS DER MASSE KANN MIT GEFAHREN VERBUNDEN SEIN.

Bedienung

1. STROM EIN: Nachdem Sie das Gerät am Mischpult angeschlossen haben, drücken Sie auf die Taste **POWER (41)**. Der Strom wird eingeschaltet und die **POWER LED (42)** erleuchtet ROT.
2. KANAL 1: Die Regelelemente **GAIN (8)**, **HIGH (9)**, **MID (10)** und **LOW (11)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. Schalter # **(12)** ermöglicht, den Eingang von **PHONO 1/LINE 1 (62)** oder **LINE 2 (61)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (13)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.
3. KANAL 2: Die Regelelemente **GAIN (8)**, **HIGH (9)**, **MID (10)** und **LOW (11)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. Schalter # **(14)** ermöglicht, den Eingang von **PHONO 3/LINE 3 (56)** oder **LINE 4 (58)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (15)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.
4. KANAL 3: Die Regelelemente **GAIN (8)**, **HIGH (9)**, **MID (10)** und **LOW (11)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. Schalter # **(16)** ermöglicht, den Eingang von **PHONO 3/LINE 5 (56)** oder **LINE 6 (55)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (17)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.
5. KANAL 4: Die Regelelemente **GAIN (8)**, **HIGH (9)**, **MID (10)** und **LOW (11)** ermöglichen ein vollkommenes Regulieren der ausgewählten Tonquelle. Schalter # **(18)** ermöglicht, den Eingang von **LINE 7 (54)**, **LINE 8 (53)** oder **MIC 3 (64)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (19)** regelt den Ausgangstonsignal dieses Kanals.

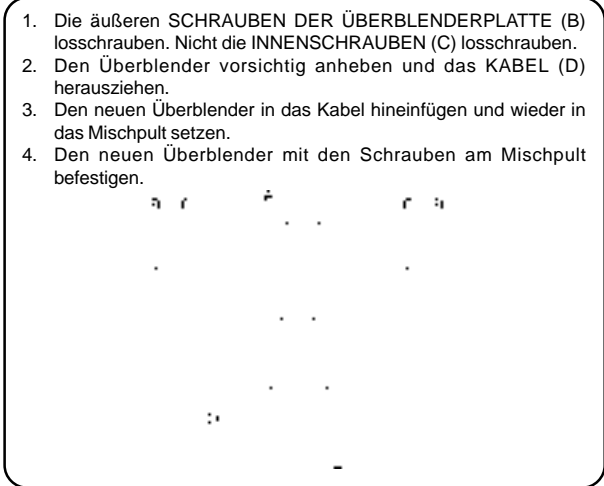
HINWEIS: Für jeden Kanal gibt es niedrige (Low), mittlere (Mid) und hohe (High) Entzerrung mit einem äü erst breiten Regulierbereich, welches eine gleichförmigere Mischung bietet.

RATSCHLAG: Sie können die CUT Funktion eine jeden Kanals benutzen, um Low, Mid und/oder High zu entfernen um dadurch Spezialeffekte zu erzielen.

6. ÜBERBLENDER: Der Überblender **CROSSFADER (21)** ermöglicht das Mischen von Tonquellen. Der PS-800 PRO bietet einen zuweisbaren Überblender. Die **ASSIGN-Schalter (20, 22)** ermöglichen Ihnen denjenigen Kanal auszuwählen, der durch jede Seite des Überblenders spielen wird. Der **ASSIGN-Schalter (20)** hat 5 Einstellungen (OFF, 1, 2, 3 oder 4) und ermöglicht Ihnen, Kanäle 1, 2, 3

oder 4 durch die linke Seite des Überblenders zu spielen. Der **ASSIGN-Schalter (22)** hat 5 Einstellungen (OFF, 1, 2, 3 oder 4) und ermöglicht Ihnen, Kanäle 1, 2, 3 oder 4 durch die rechte Seite des Überblenders zu spielen. Wenn der ASSIGN-Schalter in OFF-Position steht, ist diese Seite des Überblenders unwirksam. Der **CROSSFADER (21)** Ihres Geräts kann entfernt werden und läßt sich bei Bedarf leicht ersetzen. Überblender sind in drei Größen verfügbar. Teile-Nr. RF-45 (die mit dem Überblender Ihres Geräts identisch ist) hat eine Seitenverschiebbarkeit von 45 mm. Gleichfalls ist Teile-Nr. 30 mit einer Verschiebbarkeit von 30 mm verfügbar. Ebenfalls ist Teile-Nr. PSF-45 mit einer Spezialkrümmung für Raspelmischen verfügbar. Sie können einen dieser Überblender bei Ihrem Gemini-Händler beziehen und diese Anweisungen befolgen.

1. Die äußeren SCHRAUBEN DER ÜBERBLENDERPLATTE (B) losschrauben. Nicht die INNENSCHRAUBEN (C) losschrauben.
2. Den Überblender vorsichtig anheben und das KABEL (D) herausziehen.
3. Den neuen Überblender in das Kabel hineinfügen und wieder in das Mischpult setzen.
4. Den neuen Überblender mit den Schrauben am Mischpult befestigen.



7. **REGELKREIS:** Die Entfernung von den **LOOP OUTPUT (51)** und **LOOP INPUT (52)** Buchsen aktiviert den Effektenkreis. Jedes Gerät, das an den Buchsen **LOOP OUTPUT (51)** und **LOOP INPUT (52)** angeschlossen ist, in den Signalweg eingeführt.

8. **AUSGANGSREGELUNG:** Der Verstärkerausgangspegel **AMP OUT (47, 48)** wird vom Schieberegler **MASTER (30)** geregelt. Beim Aktivieren der Taste **MONO (28)** (die MONO-LED erleuchtet) ist der Ausgang Mono. Der Regler **BOOTH (27)** justiert den Pegel des **BOOTH OUTPUT (49)**. **EMPFEHLUNG:** Die Kabinenausgang wird von einigen DJs benutzt, um die Lautsprecher in der DJ-Kabine zu überwachen. Ebenfalls kann es als zweiter **ZONE -** oder **AMP-** Ausgang benutzt werden.

HINWEIS: RECORD OUT (50) enthält keine Tonstärkenregelung. Die Tonstärke wird durch Kanal-Schiebevorrichtungen und die Tonstärkenregler des ausgewählten Kanals eingestellt. Die Tonqualität wird durch die Tiefen-, Höhen, und Mittelbereichsregler dieses Kanals eingestellt.

9. **TALKOVER:** Durch die Talkover-Funktion wird das abgespielte Programm gedämpft, um eine Ansage über das Mikrofon hören zu können. Der Schalter **MIC/TALKOVER (7)** kontrolliert MIC 1 und MIC 2, und hat drei Einstellungen. Wenn der Schalter **MIC/TALKOVER (7)** in der unteren Position steht, sind MIC 1/MIC 2 und Talkover beide ausgeschaltet. Steht der Schalter **MIC/TALKOVER (7)** in der mittleren Position, ist MIC 1/MIC2 eingeschaltet. Der **MIC-ANZEIGER (6)** ist erleuchtet, jedoch ist Talkover ausgeschaltet. Wenn der Schalter **MIC/TALKOVER (7)** in der oberen Position steht, sind MIC 1/MIC2 und Talkover eingeschaltet, und Lautstärken aller Tonquellen, außer des MIC-Eingangs, werden um 16 dB reduziert. Die Regler **TREBLE (2)** und **BASS (3)** ermöglichen Ihnen, den Ton von MIC 1 und MIC 2 zu regulieren. **MIC 1 LEVEL (5)** reguliert die Tonstärke von MIC 1. **MIC 2 LEVEL (4)** reguliert die Tonstärke von MIC 2.

10. **CUE:** Indem Sie die Kopfhörer an der Buchse **KOPFHÖRER (45)** anschließen, können Sie einen oder alle Kanäle kontrollieren. Drücken Sie die Tasten **CUE ASSIGN (23)** für Kanäle 1-4, um den/die zu kontrollierende/n Kanal/Kanäle auswählen, und deren jeweilige LED-Anzeigen werden aufleuchten. Betätigen Sie den Regler **CUEING LEVEL (43)**, um die Mithörlautstärke einzustellen, ohne dabei die allgemeine Mischung zu beeinträchtigen. Indem Sie den Regler **CUE PGM PAN (38)** nach links schieben, können Sie das zugewiesene Mithörsignal kontrollieren. Nach rechts schieben wird die PGM- (Programm-) Ausgabe kontrolliert. Benutzen Sie die Taste **CUE SPLIT (44)**, um die vom Cue und Programm herleitenden Signale zu teilen, so daß man Cue im einen Kopfhörerteil und Programm im anderen hören kann.

11. **DISPLAY:** Die Spitzenhalte- und Doppelfunktion **DISPLAY (24)** zeigt entweder die linken und rechten Ausgangspegel des Regiepults **MASTER (47, 48)** an ODER die ausgewählten Cue- und Programmpegel (Vorhauptpultausgang) an. Durch Drücken das Taste **DISPLAY (25)** können Sie die gewünschte Auswahl treffen.

HINWEIS: Wenn die Funktion DISPLAY (24) im Cue-/Programmmodus ist, können Sie durch Nachstellen der GAIN Regler (8) das Signal steigern oder mindern, um es dem Signal des anderen Kanals anzupassen.

12. **ECHOTEIL:** Echo kann entweder auf die Mikrophone oder auf die Musik angewandt werden, aber nicht auf beides. Um die Option Mikrophon zu wählen ist die Taste **MIC ECHO (35)** zu drücken (die Leuchtdiode leuchtet auf). Um die Option Musik zu wählen ist die Taste **MUSIC ECHO (37)** zu betätigen. Mit den Steuervorrichtungen **ECHO** können die parameter **LEVEL (34)** (Lautstärke), **REPEAT (33)** (Wiederholung) und **DELAY (32)** (Verzögerung) des Echos eingestellt werden. Um das Echo auszuschalten, die Taste **OFF ECHO (36)** (Echo Aus) drücken.

13. **SCHALLEFFEKTEIL:** Sollte man auf die **SOUND EFFECTS CONTROL BUTTONS (26)** (Schalleffektenregler) drücken, so kann man sechs verschiedenen Effekten (UFO, KERNEXPLOSION, SIRENEN, AUSPUFF, MASCHINENGEWEHR und NOTALARMS) zu dieser Mischung hinzufügen. Bei Benutzung des Lautstärkereglers **EFFECTS LEVEL CONTROL (31)** kann man das Volumen der Effekten regulieren. Die Tonhöhe der Effekten wird erhöht oder vermindert bei Benutzung des Geschwindigkeitsreglers **EFFECTS SPEED CONTROL (39)**.

Spezifikationen

EINGÄNGE:

DJ-Mikrophon.....1,5 mV, 2 K-Ohm unbalanced
 Phono.....3 mV, 47 K-Ohm
 Leitung.....150 mV, 27 K-Ohm

AUSGÄNGE:

Amp/Kabine.....0 dB 1 V 400 Ohm
 max.....20 V Spitze-Spitze
 Aufnahme.....225 mV 5 K-Ohm

MIKROFONE 1 & 2:

DJ-Mikrophon.....1,5 mV, 2 K-Ohm balanzierte
 Tiefe.....± 12 dB
 Hoch.....± 12 dB

MIKROFONE 3:

DJ-Mikrophon.....1,5 mV, 2 K-Ohm balanzierte
 Regler.....Kanal 4

ALLGEMEINES:

Tiefenregler (Kanäle 1 - 4).....+ 12dB/- 32 dB
 Mittenregler (Kanäle 1 - 4).....+ 12dB/- 32 dB
 Höhenregler (Kanäle 1 - 4).....+ 12dB/- 32 dB
 Tonstärkenregler (Kanäle 1 - 4).....0 bis -20 dB
 Frequenzgang.....20 Hz - 200 KHz +/- 2 dB
 Klirrfaktor.....0,02%
 Störabstand.....besser als 80 dB
 Talkover-Dämpfung.....-16 dB
 Kopfhörerimpedanz.....16 Ohm
 Echo.....600msec
 Stromversorgung.....115/230 V, 50/60 Hz, 15 V
 Abmessungen.....483 x 94 x 221 mm
 Gewicht.....4.6 kg



In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-969-9000 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp..

It is recommended that all maintenance and service on the product should be carried out by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. cannot accept any liability whatsoever for any loss or damage caused by service, maintenance or repair by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 8 Germak Drive, Carteret, NJ 07008 • USA
Tel (732) 969-9000 • Fax (732) 969-9090**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel 011-331-5559-0470 • Fax 011-331-5559-0485

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 011-44-170-5591-771 • Fax: 011-44-170-5593-533

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Mino, 112, Nave 1, 08223 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: 011-34-93-736-34-00 • Fax: 011-34-93-736-34-01